

# Assemblée générale 2022 de la Société Jean Malaquais

La 12<sup>e</sup> assemblée générale de la Société Jean Malaquais s'est tenue régulièrement le samedi 17 décembre 2022 à la Maison des Associations du 12<sup>e</sup> arrondissement de Paris en présence de 20 personnes dont 18 adhérents.

## Rapport moral de l'année 2022

L'assemblée générale s'est ouverte par l'évocation de Jacques Mény, président de la société littéraire des amis de Giono, décédé le 7 juin 2022. Il avait adhéré à notre société et assistait dès qu'il le pouvait à nos assemblées annuelles, jouant un rôle de conseiller et de « grand frère » pour notre petite société littéraire. Son soutien bienveillant et chaleureux nous manque.

Geneviève Nakach a ensuite présenté le rapport moral de l'année 2022 en commençant par la question du recrutement. Cette question reste en effet une priorité face au vieillissement des sociétés littéraires. La SJM est passée de 38 adhérents en 2021 à 47 en 2022. C'est un progrès, mais notre société doit poursuivre ses efforts pour augmenter son rayonnement, notamment auprès des plus jeunes. Nous avons la conviction que l'oeuvre de Jean Malaquais peut séduire un public aussi large que jeune, par son actualité face à un monde marqué par la guerre, la montée des nationalismes et le sort tragique réservé aux migrants.

Le rapport moral s'est poursuivi par l'évocation des activités variées de notre société en 2022 :

- le site internet de notre association a fait peau neuve grâce au travail d'Abel Dubus, secondé par Franck Laurès. Tous les adhérents de la Société qui le souhaitent sont invités à enrichir le site, en proposant des lectures, des témoignages ou toute contribution autour de l'oeuvre de Jean Malaquais
- un article de Geneviève Nakach et Georges Millot intitulé : « Jean Malaquais, une écriture sans visa » est paru en ligne le 10 avril 2022 sur le site de la revue Zone critique. Il peut être consulté à l'adresse suivante : <https://zone-critique.com/2022/04/10/jean-malaquais-lecriture-sans-visa/>
- au mois d'avril 2022, Victoria Pleuchot a pu, durant un voyage d'études aux États-Unis, effectuer un important travail de photographie de tous les documents déposés à l'Université d'Austin. Elle dispose désormais des archives complètes de Malaquais sur lesquelles il nous est possible de travailler activement.
- notre société a fait paraître deux cahiers cette année. Le cahier 2022 reproduit, entre autres, la correspondance entre Jean Malaquais et les Trotski (Léon et Natalia), ainsi que deux contributions sur Natalia et sur la FIARI et la revue Clef animée par André Breton. Un numéro spécial en hommage à Dominique Malaquais a également été publié en juin 2022 et diffusé durant la manifestation ENTRELACS organisée pour célébrer son souvenir. Notre présence à l'occasion de cette manifestation nous a permis de faire connaître notre société littéraire, et de rappeler tout ce que nous devons à Dominique Malaquais.
- comme chaque année, nous avons participé au Salon de la Revue. Nous avons pu, grâce à Abel Dubus et Victoria Pleuchot, diffuser des marque-pages et un dépliant sur Jean Malaquais qui a rencontré beaucoup de succès.
- nous nous réjouissons du succès rencontré par la traduction de *Planète sans visa* en Allemagne : *Planet Ohne Visum*. Le roman est sorti en septembre 2022 et a rencontré un grand succès critique. Nous remercions à nouveau Nadine Püschel pour avoir entrepris ce formidable travail de traduction d'une oeuvre qui trouve indéniablement un écho outre-Rhin.

- sur le plan universitaire, il faut signaler que Louis Delaune a soutenu son mémoire de master à l'Université de Nantes et envisage de poursuivre son travail de recherche avec une thèse consacrée à Jean Malaquais
- nous avons participé à un colloque sur les francophonies oubliées à Cracovie en octobre 2022. Julien Roumette a parlé de Romain Gary, Victoria Pleuchot de Panaït Istrati et de Jean Malaquais, Geneviève Nakach sur Jean Malaquais. La société Jean Malaquais était bien représentée à ce colloque et Julien Roumette, comme Victoria Pleuchot, comme Elisabeth Malaquais et Georges Millot sont souvent intervenus pour évoquer l'œuvre de Jean. Le texte de nos interventions devra être publié en 2024.

## Rapport financier de l'année 2022

Le trésorier a présenté le rapport financier de l'année écoulée. Les recettes liées aux cotisations ont augmenté du fait de l'augmentation du nombre d'adhérents. L'exercice 2022 finit sur un solde excédentaire, toujours grâce aux ventes réalisées au Salon de la Revue.

Durant la discussion sur le rapport financier, et pour faire suite à la discussion sur le recrutement, il a été proposé de mettre en place un tarif étudiant de 15€ pour l'adhésion à la SJM. Cette proposition a été soumise au vote

## Discussion sur les projets 2023

Plusieurs projets sont envisagés pour 2023 :

- en vue du financement de la société, nous essaierons de demander une subvention à la Région Île-de-France, même s'il faut souligner que nous n'avons ni contacts ni savoir-faire particulier
- afin de faciliter la vente d'ouvrages au Salon de la revue, nous allons chercher un moyen d'accepter les paiements par carte bancaire pour la prochaine édition
- il serait intéressant de voir si l'échange de lettres entre Alejo Carpentier et Jean Malaquais peut donner lieu à publication. Cela nécessite un travail préalable de traduction.
- la maison d'édition La Thébaïde a renouvelé sa proposition de publier le Journal de guerre
- il faudrait créer des comptes sur Facebook et Instagram pour faire connaître la société Jean Malaquais
- pour le prochain cahier, Pierre Masson propose une contribution à partir de lettres reçues par Jean à propos de ses écrits sur le thème "Lettres de confrères". Nous proposons également de publier tout ou partie du travail de Master de Louis Delaune.
- le gros projet de l'année 2023 sera l'inauguration du théâtre Jean Malaquais à La Londe les Maures. À cette occasion, nous proposons aux adhérents de tous nous retrouver là-bas et nous pouvons dès à présent réfléchir à la manière dont nous animerons cette inauguration de manière à faire connaître l'œuvre de Jean Malaquais. Michèle Temime a déjà réfléchi à des pistes de travail et avancera sur des propositions en janvier 2023.

## Votes

Le rapport moral est voté à l'unanimité.

Le rapport financier est voté à l'unanimité.

La proposition de créer un tarif étudiant à 15€ pour adhérer à la SJM a été adoptée à l'unanimité.

Les candidatures à l'élection du bureau sont :

- Jean-Pierre Deffeyes, trésorier adjoint
- Abel Dubus, secrétaire
- Gabrielle Frija, secrétaire
- Franck Laurès, secrétaire
- Pierre Masson, vice-président
- Georges Millot, trésorier
- Geneviève Nakach, présidente

- Victoria Pleuchot, secrétaire générale
- Le bureau est élu à l'unanimité.